

8. Структура на студиската програма согласно правилникот за организирање на докторски студии на единицата, број на предвидени предмети и стекнати кредити, како и број на кредити стекнати со изработката на докторскиот труд.

СТРУКТУРА НА СТУДИСКА ПРОГРАМА

Табела 8.1. Распоред на предмети/активности по семестри и години на студии

Структурата на студиската програма за докторски студии					
семестар	Реден број или код	Назив на предмет/активност	Број на ЕКТС кредити		Припадност на предмет/активност согласно ЗВО
			Задолжителни предмети/активности	Изборни предмети	
ПРВ семестар		Етика во научноистражувачката работа од областа	3		организирана академска обука, што содржи напредни и стручни курсеви,
		Методологија на научноистражувачка работа од областа	3		организирана академска обука, што содржи напредни и стручни курсеви,
		Предмет за стекнување генерички знаења и вештини за истражување од универзитетска листа на изборни предмети		6	организирана академска обука, што содржи напредни и стручни курсеви,
		Предмет од студиска програма за стекнување напредни знаења		6	организирана академска обука, што содржи напредни и стручни курсеви,
		Предмет од студиска програма за стекнување напредни знаења		6	организирана академска обука, што содржи напредни и стручни курсеви,
		Предмет од студиска програма за стекнување напредни знаења		6	организирана академска обука, што содржи напредни и стручни курсеви,
ВТОР семестар		Предмет од студиска програма за стекнување напредни знаења		6	организирана академска обука, што содржи напредни и стручни курсеви,
		Предмет од студиска програма за стекнување напредни знаења		6	организирана академска обука, што содржи напредни и стручни курсеви,

			Истражувачка работа под менторство (подготовка на предлог-докторски проект)	14		независен истражувачки проект под менторство (докторски проект)
			Прва годишна конференција	4		предавања и друг вид на комуникациски активности
	ТРЕТ семестар		Предлог – докторски проект	27		независен истражувачки проект под менторство (докторски проект)
			Прв докторски семинар	3		предавања и друг вид на комуникациски активности
	ЧЕТВРТИ семестар		Изработка на докторскиот труд	20		изработка и јавна одбрана на докторски труд врз основа на докторскиот проект
			Меѓународна мобилност	6		меѓународна мобилност, најмалку еднонеделен престој,
			Втора годишна конференција	4		предавања и друг вид на комуникациски активности
	ПЕТИ семестар		Активности за објавувањето на два труда во референтна научна публикација	20		објавување во референтни научни публикации и активно учество на меѓународни собири во врска со докторскиот труд
			Учество на меѓународен собир	7		меѓународна мобилност, најмалку еднонеделен престој,
			Втор докторски семинар	3		предавања и друг вид на комуникациски активности
	ШЕСТИ семестар		Трета годишна конференција	4		предавања и друг вид на комуникациски активности
			Одбрана на докторскиот труд	26		изработка и јавна одбрана на докторски труд врз основа на докторскиот проект

Табела 4.2. Изборни наставни предмети на студиската програма

Потпрограма ГЕРМАНСКОЈАЗИЧНА КНИЖЕВНОСТ

Реден број	Код	Назив на предметот	Семестар	ЕКТС	Научна област на која му припаѓа изборниот предмет
1		Интерсубјективноста во германската експресионистичка поезија		6	Германистика
2		Поетиката на германскојазичниот расказ		6	Германистика
3		Поетиката на Виенската модерна		6	Германистика
4		Франц Кафка и светската книжевност		6	Германистика
5		Раскажувачот Хајнрих Бел		6	Германистика
6		Просветителството во германскојазичната книжевност		6	Германистика
7		Теорија на мимесисот и рецепцијата во книжевноста, филмот и фотографијата		6	Германистика
8		Фантастиката во германската книжевност		6	Германистика
9		Европскиот политички роман		6	Германистика
10		Теории на интертекстуалноста		6	Германистика
11		Книжевен превод и интеркултурен дијалог		6	Германистика
12		Миграција, егзил, дијаспора – транснационалната литература како предизвик		6	Германистика

ПРИЛОГ БР. 3

1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од третиот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011)

Ред.број:

Прилог бр.3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ЕТИКА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност – германскојазична книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Институт за филозофија на Филозофскиот факултет при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје			
5.	Степен (прв, трет, трет циклус)	Трет			
6.	Академска година/семестар	Прва година / прв семестар	7.	Број на ЕКТС-кредити	3
8.	Наставник	проф. д-р Дејан Донев			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): по запознавањето со постулатите на научноистражувачката етика, каде фокусот е на науката како значајна форма на човековото живеење и труд, потоа на развојот на етиката на науката во современата епоха, а особено на конституирањето на применета етика на науката, понатаму докторските кандидати треба преку конкретни дилеми и проблеми од полето на применетата етика, да добијат продлабочени сознанија за суштината, развитокот, целите и задачите на етиката на науката и нејзините резултати, како форма на практичка етика со особени морални форми, принципи и норми. Едновременно, докторските кандидати треба да се стекнат и со знаења и изградат ставови и критериуми за оценка, согласно философското обмислување на есенцијалните проблеми поврзани со можните опасности од техничкиот и технолошкиот развој, но и да изградат одговорен пристап кон научните резултати, повикувајќи се пред сè на одговорноста на научниците во однос на заштита на природата, човекот и животот во целост.				
11.	Содржина на предметната програма: во самата содржина на наставната програма, акцентот е ставен на прашањата кои најмногу ја тангираат современата етика на научните истражувања, а бараат специфично обмислување - како да се носиме со новите и покомплексни проблеми во услови кога треба да обезбедиме истражувачки, академски интегритет, доверба, лојалност, дијалог, да покажеме одговорност, професионалност, доследност и искреност; потоа на современите тенденции и приоди во етиката денес кои се обидуваат да дадат одговор во решавањето на проблемите во науките и научните истражувања (развијање на една биоцентрична и холистичка парадигма на дејствување, нужноста од нова етика на одговорноста и реоткривање на моралниот однос кон природата и другите облици на живот); но и на параметрите според кои се дефинира и разликува човекот (права, карактер, достоинство) во однос на другите видови „живот“ во обидот да се постават патеките за идните генерации (проучувањето на мозокот, неврофармакологијата и контрола над однесувањето, продолжувањето на животот, генетско инженерство) и живот (голиот живот, правилата во биотехнологијата и политичката контрола над биотехнологијата).				
12.	Методи на учење: консултирање на релевантна литература, консултации со предметниот наставник, самостојни истражувања на зададени теми од предметот, пишување на студентски трудови.				
13.	Вкупен расположив фонд на време	90 часа			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните	15.1.	Предавања- теоретска настава.		30
		15.2.	Вежби (лабораториски.		

	активности				аудиториумски), семинари, тимска работа.			
16.	Други форми на активности		16.1.		Проектни задачи			
			16.2.		Самостојни задачи		30	
			16.3.		Домашно учење – задачи		30	
17.	Начин на оценување							
	17.1.	Тестови					60	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)					20	
	17.3.	Активност и учество					20	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)				до 50 бода		5 (пет) (F)	
					51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
					61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
					од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
					од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
					од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит				редовност во наставата			
20.	Јазик на кој се изведува наставата				македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата				евалуација и самоевалуација			
22.	Литература							
	22.1.	Задолжителна литература						
		Реден број	Автор			Наслов	Издавач	Година
		1.	Izrael, Mark & Hay, Iain			Research ethics for social scientists	SAGE, London	2006
		2.	Krznar, Tomislav			Znanje i destrukcija	Pergamena	2011
		3.	European commission, Directorate – General for Research and Innovation			Options for strengthrning responsible research and innovation	Publications office of the Europian Union, Luxembourg	2013
	22.2.	Дополнителна литература						
		Реден број	Автор			Наслов	Издавач	Година
		1.	Shamoo, E. Adil & Resnik, B. David			Responsible conduct of research	Oxford University Press, New York	2009
		2.	European commission, Directorate – General for Research and Innovation			Ethical and regulatory challenges to science and research policy at the global level	Publications office of the Europian Union, Luxembourg	2012
		3.	Wisser, Richard			Odgovornost u mijeni vremena	Svetlost	1988

Прилог бр. 3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	МЕТОДОЛОГИЈА НА НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКАТА РАБОТА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност – германскојазична книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филозофски факултет - Скопје			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар		Број на ЕКТС- кредити	3
8.	Наставник	Проф. д-р Ана Димишковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Студентите да стекнат темелни познавања од сферата на научната методологија, како во сегментот на општата методологија на научноистражувачката работа, така и во методологијата од подрачјето на хуманистичките науки - Студентите да се здобијат со продлабочени знаења за принципите и карактеристиките на методите со кои се истражувани и решавани клучните филозофски прашања и кои имаат фундаменталното значење не само на планот на филозофското, туку и на научното мислење воопшто; - Студентите да се оспособат за следење на најновите методолошки трендови во областа на нивното професионално усовршување, со особен акцент врз интердисциплинарната димензија на методологија во хуманистичките дисциплини; - Студентите да се оспособат за самостојна и критичка примена на научноистражувачките методи и постапки во иницирањето, планирањето и реализирањето на самостојни научни истражувања, односно создавањето на сопствени научни дела.				
11.	Содржина на предметната програма: - Предметот и методот на науката; општа, посебни и специјални методологии; општи научни методи и општа постапка на научното истражување; преглед на квантитативните и на квалитативните истражувачки методи; структурата на научните трудови; документарната подлога на научните трудови: цитирање, парафразирање, избегнување на плагијаторство; изработка на предлог-проект за истражување (елаборат); - Условеноста на методолошките парадигми од генералните теориски позиции: емпиристичко-индуктивен метод; рационалистичко-дедуктивен метод; критичката филозофска методологија; позитивизам, херменевтички метод, структурализам и постструктурализам, феноменолшки метод, методолошки „анархизам“; - Специфични методски постапки во хуманистичкиот дискурс: историскиот и критичко-компаративниот метод на толкување на текстовите; дијалектичката структура на филозофската аргументација и нејзините дијалогски аспекти; концептуалната анализа како метод; мисловен експеримент („Gedankenexperiment“); конструирање на апстрактни теориски модели и тестирање на нивната објаснувачка моќ.				
12.	Методи на учење: Консултирање на релевантна литература, консултации со предметниот наставник, самостојни истражувања на зададени теми од предметот, пишување на студентски трудови и нивно презентирање.				
13.	Вкупен расположив фонд на време	90 часа			
14.	Распределба на расположивото време	30 часа настава и 60 часа домашна работа			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања (теоретска настава) и дискусии		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење		40 часа
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			40	
	17.2.	Устен испит/презентација			30	
	17.3.	Активност и учество во дискусии			30	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Редовност на предавањата (за потпис) и предаден писмен труд (за полагање завршен испит)			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски (со можност за изведување на наставата и на англиски јазик)			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација и самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Панзова, В.	<i>Вештината на истражувањето: опитите постапки во научната работа</i>	Филозофски факултет, Скопје	2018
		2.	Брајман, А.	<i>Методи на општественото истражување</i>	Универзитет „Св. Климент Охридски“, Битола	2014
		3.	Cappelen, H. and al., eds.	<i>The Oxford Handbook of Philosophical Methodology</i>	Oxford University Press, Oxford	2016
		4.	Booth, W. C. et al., eds.	<i>The Craft of Research</i> (4 th ed.)	Chicago University Press, Chicago	2016
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Трајковски, В. и Ангелоска Галевска, Н.	<i>Академско пишување и објавување</i>	Филозофски факултет, Скопје	2022
		2.	Murray, R.	<i>How to Write a Thesis</i> (3 rd ed.)	Open University Press, Berkshire	2011
		3.	D'Oro, G. and Overgaard, S., eds.	<i>The Cambridge Companion to Philosophical Methodology</i>	Cambridge University Press, Cambridge	2017
	4.	Daly, Ch.	<i>An Introduction to Philosophical Methods</i>	Broadview Press, Peterboroug	2010	

Прилог бр.3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ПОЕТИКАТА НА ВИЕНСКАТА МОДЕРНА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност: Германистика			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Консеки“ – Скопје, Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус студии			
6.	Академска година/семестар	I година / I/Псеместар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Зорица Николовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се стекнуваат со општи и подетални сознанија за книжевната епоха позната како Виенската модерна како и со компетенции за научна анализа и книжевна интерпретација. Студентите едновременно се стекнуваат и со компетенции за самостојна научна работа преку обработката на книжевните дела и теоретските текстови.				
11.	Содржина на предметната програма: Преку обработка на егземпларни текстови од книжевната епоха на Виенската модерна студентите се запознаваат со клучните социјално-историски и културно-историски обележја и диференцијални специфики на Виенската модерна и со сите специфични фази од нејзиниот развој. Студентите се стекнуваат со сознанија за литературно-теоретските позиции и клучни поими на Виенската модерна како и историските, политичките и културолошките карактеристики на таа епоха.				
12.	Методи на учење:				
13.	Вкупен расположив фонд на време	180 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава.		15 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа.		/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часови
		16.2.	Самостојни задачи		35 часови
		16.3.	Домашно учење - задачи		100 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			
	17.3.	Активност и учество			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)

19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Нема			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски и/или германски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација/Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Berner, Peter/Brix, Emil/Mantl, Wolfgang (Hg.)	Wien um 1900. Aufbruch in die Moderne	Wien	1986
		2.	Eicher, Thomas (Hg.)	Grenzüberschreitungen um 1900. Österreichische Literatur im Übergang	Oberhausen	2002
		3.	Kernmayer, Hildegard (Hg.)	Zerfall und Rekonstruktion. Identitäten und ihre Repräsentation in der Österreichischen Moderne	Wien	1999
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Worbs, Michael	Nervenkunst. Literatur und Psychoanalyse im Wien der Jahrhundertwende	Frankfurt am Main	1983
		2.	Johnston, William M.	Österreichische Kultur- und Geistesgeschichte. Gesellschaft und Ideen im Donauraum 1848-1938	Böhlau, Wien/Köln/Graz	1974
		3.	Žmegač, Viktor (Hg.)	Deutsche Literatur der Jahrhundertwende	Königstein/Ts.	1981

Прилог бр.3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ПОЕТИКАТА НА ГЕРМАНСКОЈАЗИЧНИОТ РАСКАЗ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност: Германистика			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Консеки“ – Скопје, Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус студии			
6.	Академска година/семестар	I година / I/II семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Зорица Николовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Дефинирање и разграничување на поимот расказ наспрема другите епски книжевни видови и подвидови и приказ на развојните тенденции во дијахрониски и синхрониски контекст. Стекнување сознанија за поетиката на германскојазичниот расказ низ призмата на неговите историски развојни форми.				
11.	Содржина на предметната програма: Преку обработка на егземпларни книжевни текстови студентите се запознаваат со клучните обележја и диференцијални специфики на германскојазичниот расказ и со специфичните фази во неговиот развој. Стекнување со сознанија за литературно-теоретските позиции и клучни поими. Развивање на интерпретативните стратегии во контекст на наратолошките, тематско-мотивските, структурните, стилските и др. особености врз избрани примери од германскојазичниот расказ преку критичко исчитување на теориските концепции.				
12.	Методи на учење:				
13.	Вкупен расположив фонд на време	180 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава.		15 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа.		/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35 часови
		16.2.	Самостојни задачи		30 часови
		16.3.	Домашно учење - задачи		100 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			
	17.3.	Активност и учество			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Нема		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски и/или германски		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација/Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Aust, Hugo	Die deutsche Novelle von Goethe bis Kafka, Interpretationen	Springer Verlag GmbH Deutschland	2012
		2.	von Wiese, Benno	Die deutsche Novelle von Goethe bis Kafka, Interpretationen	Düsseldorf	1956-62
		3.	Kunz, Joseph	Die deutsche Novelle im 20. Jahrhundert	Berlin	1978
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Biti, Vladimir	Svakodnevna priča – novi temelj pripovijedanja	Revija, 2	1981
		2.	Еко, Умберто	Шест прошетки низ наративните шуми	Култура, Скопје	2005
		3.	Locicero, Donald	Novellentheorie: The Practicality of the Theoretical	Mouton Paris, Netherlands	1970

Прилог бр.3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ФРАНЦ КАФКА И СВЕТСКАТА КНИЖЕВНОСТ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност: Германистика			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Консеки“ – Скопје, Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус студии			
6.	Академска година/семестар	I година / I/II семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Зорица Николовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување сознанија за поетиката на творештвото на Франц Кафка во контекст на светската книжевност.				
11.	Содржина на предметната програма: Основни книжевно-теоретски стратегии во проучувањето на творештвото на Франц Кафка. Херменевтска анализа на избрани прозни текстови од Франц Кафка. Поучување на специфичната позиција на Франц Кафка во рамките на книжевноста на германски јазик и во рамките на светската книжевност. Во рамките на дискурсот за т.н. светска книжевност се истражуваат најрелевантните поставки почнувајќи од Гетеовиот поим на „светската книжевност“ па сè до современите концепти за другоста. Компаратистичко прочување на творештвото на Кафка во контекст на модерната и постмодерната книжевност.				
12.	Методи на учење:				
13.	Вкупен расположив фонд на време	180 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава.		15 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа.		/
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часови
		16.2.	Самостојни задачи		35 часови
		16.3.	Домашно учење - задачи		100 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			
	17.3.	Активност и учество			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Нема		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски и/или германски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација/Самоевалуација		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			

		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Lamping, D.	Franz Kafka und die Weltliteratur	Vadenhoeck u. Ruprecht Gm	2006
		2.	Pajević, M.	Kafka lesen. Acht Textanalysen	Bernstein, Bonn	2009
		3.	Alt, Peter-Andre	Franz Kafka: Der ewige Sohn	Beck, München	2005
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Grubačić, S.	Istorija nemačke kulture	Izdavacka knjižarnica Zorana Stojanovića	2009
		2.	Grubačić, S.	Proces Franca Kafke	Zavod za udžbenike Beograd	1983
		3.	Glušćević, Z.	Kafka krivica i kazna	Slovo LJubve, Beograd	1980
		4.	Müller, K.-D.	Franz Kafka – Romane	Erich Schmidt, Berlin	2007
		5.	Wimmer, G.	Franz Kafkas Erzählungen: Rationalismus und Determinismus. Zur Parodie des christlich-religiösen Mythos	Peter Lang, Frankfurt am Main	2008
		6.	Weltsch, F.	Religion und Humor in Leben und Werk Franz Kafkas Onomato, Düsseldorf 2009	Onomato, Düsseldorf	2009

Прилог бр. 3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ИНТЕРСУБЈЕКТИВНОСТА ВО ГЕРМАНСКАТА ЕКСПРЕСИОНИСТИЧКА ПОЕЗИЈА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност: Германистика			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус			
6.	Академска година /семестар	I година / I/II семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Маријана Ѓорѓиева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	-			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со концептот на интерсубјективността. Стекнување на продлабочени знаења за периодот на експресионизмот во германскојазичната книжевност, со посебен фокус на поезијата. Стекнување сознанија за најзначајните карактеристики, теми и претставници на оваа епоха. Усвојување стратегии за разбирање и интерпретација на експресионистичките поетски дела од аспект на интерсубјективността. Развивање компетенции за истражувачка и за самостојна научна работа.				
11.	Содржина на предметната програма: Дефиниција на поимот „интерсубјективност“. Влијанието на филозофските теории на Фридрих Ниче, Мартин Хајдегер и Мартин Бубер на експресионистичката поезија. Анализа на антологиите: „Самрак/зазорување на човештвото“, „Лирика на експресионизмот“, „Песни на експресионизмот“ и „Лирика на експресионистичката деценија“ од аспект на концептот на интерсубјективността. Надминување на субјективността во германскојазичната експресионистичка лирика со евидентирање на отвореноста на субјектот за интерсубјективните релации на Јас со Ти/ со Другите.				
12.	Методи на учење: Предавања, дискусии, презентација на семинарски трудови				
13.	Вкупен расположив фонд на време	180 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		15 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		35 часови
		16.2.	Самостојни задачи		30 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		100 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		бодови	
	17.3.	Активност и учество		бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	- активно учество - семинарски задачи - реферат				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и/или германски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Vietta/Kemper	Expressionismus	Wilhelm Fink Verlag	1997
		2.	Steffen, Hans (Hg.)	Der deutsche Expressionismus. Formen und Gestalten	Vandenhoeck & Ruprecht	1965
		3.	Düsing, Edith	Intersubjektivität und Selbstbewußtsein	Verlag für Philosophie Jürgen Dinter	1986
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Benn, Gottfried (Hg.).	Lyrik des expressionistischen Jahrzehnts. Von den Wegbereitern bis zum Dada	Deutscher Taschenbuch Verlag GmbH & Co. KG	1970
		2.	Pinthus, Kurt (Hg.)	Menschheitsdämmerung. Ein Dokument des Expressionismus, mit Biographien und Bibliographien	Ernst Rowohlt Verlag	1992
		3.	M. Orange, Donna	Emotionales Verständnis und Intersubjektivität. Beiträge zu einer psychoanalytischen Epistemologie	Brandes & Apsel Verlag GmbH	2004

Прилог бр. 3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	РАСКАЖУВАЧОТ ХАЈНРИХ БЕЛ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност: Германистика			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус			
6.	Академска година /семестар	I година / I/II семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Маријана Ѓорѓиева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	-			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со критичките аспекти и раскажувачката техника во книжевното творештво на Хајнрих Бел. Стекнување на продлабочени знаења за периодот на повоената германскојазичната книжевност. Стекнување сознанија за најзначајните карактеристики, теми и претставници на оваа епоха. Усвојување стратегии за разбирање, интерпретација и критичка анализа на книжевните дела на Бел во контекст на повоената германскојазична книжевност. Развивање компетенции за истражувачка и за самостојна научна работа.				
11.	Содржина на предметната програма: Проучување на суштинските критички ставови во избор од романескното творештво, критичко-полемицките текстови и расказите на Хајнрих Бел. Идентификување на раскажувачот Бел како совест на германската нација и како ангажиран хуманист. Истражување на критичките аспекти во однос на религијата, католицизмот, верата, конвенциите, љубовта итн.				
12.	Методи на учење: Предавања, дискусии, презентација на семинарски трудови				
13.	Вкупен расположив фонд на време	180 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		15 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часови
		16.2.	Самостојни задачи		35 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		100 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		бодови	
	17.3.	Активност и учество		бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	- активно учество - семинарски задачи - реферат				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и/или германски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Reich-Ranicki, Marcel (Hg.)	In Sachen Böll·Ansichten und Aussichten	Kiepenheuer & Witsch	1968
		2.	Hoffman, Dieter	Arbeitsbuch Deutschsprachige Prosa seit 1945 Band 1/Band 2	A. Francke Verlag	2006
		3.	Schreuer, Hans. (Hg.)	Heinrich Böll. Bilder eines Lebens	Kiepenheuer & Witsch	1994
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Nägele, Rainer	Heinrich Böll. Einführung in das Werk und in die Forschung	Athenäum Fischer Taschenbuch Verlag	1976
		2.	Schwarz, Wilhelm Johannes	Der Erzähler Böll	A. Francke Verlag AG Verlag	1967
		3.	Brenner, Peter J.	Neue deutsche Literaturgeschichte. Vom „Ackermann“ zu Günter Grass	Max Niemeyer Verlag	2004

Прилог бр. 3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ПРОСВЕТИТЕЛСТВОТО ВО ГЕРМАНСКОЈАЗИЧНАТА КНИЖЕВНОСТ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност: Германистика			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус			
6.	Академска година /семестар	I година / I/II семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Маријана Ѓорѓиева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	-			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување на продлабочени знаења за епохата на просветителството во германскојазичната книжевност. Стекнување сознанија за најзначајните карактеристики, теми и претставници на оваа епоха. Усвојување стратегии за разбирање, интерпретација и критичка анализа на книжевните дела од оваа епоха. Развивање компетенции за истражувачка и за самостојна научна работа.				
11.	Содржина на предметната програма: Проучување на условите за појава на просветителството во германскојазичната книжевност и на главните тенденции кои ја обележуваат оваа епоха. Германските просветителски филозофи (Пуфендорф, Арнолд, Томазиус, Лајбниц, Кант). Просветителските книжевни теории (Готчед, Лесинг). Идентификување на тогашните нови радикални позиции и алтернативни модели за промена на постојните парадигми. Ослободување на разумот и конфронтација со црковните догми. Анализа на избор на текстови од Клопшток, Виланд, Лесинг.				
12.	Методи на учење: Предавања, дискусии, презентација на семинарски трудови				
13.	Вкупен расположив фонд на време	180 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		15 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часови
		16.2.	Самостојни задачи		35 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		100 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		бодови	
	17.3.	Активност и учество		бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	- активно учество - семинарски задачи - реферат				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и/или германски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Schings, H.-J.	Der ganze Mensch. Anthropologie und Literatur im 18. Jahrhundert	Verlag J. B. Metzler	1994
		2.	Beutel, A.	Aufklärung in Deutschland	Vandenhoeck & Ruprecht	2006
		3.	Godel, R.	Vorurteil - Anthropologie - Literatur. Der Vorurteilsdiskurs als Modus der Selbstaufklärung im 18. Jahrhundert	Max Niemeyer Verlag	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Schneiders, W.	Die wahre Aufklärung. Zum Selbstverständnis der deutschen Aufklärung	Alber- Broschur Philosophie	1974
		2.	Wegmann, N.	Diskurse der Empfindsamkeit. Zur Geschichte eines Gefühls in der Literatur des 18. Jahrhunderts	Verlag J. B. Metzler	1988
		3.	Ebersold, G.	Mündigkeit. Zur Geschichte eines Begriffs	Peter Lang	1980

Прилог бр.3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА МИМЕЗИСОТ И РЕЦЕПЦИЈАТА ВО КНИЖЕВНОСТА, ФИЛМОТ И ФОТОГРАФИЈАТА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност- германскојазична книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / I/II семестар		Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р СЛАВИЦА СРБИНОВСКА			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Целите на предметната програма (компетенции) се поврзани со актуелизација на интермедијалните и интердисциплинарните односи преку уметноста на зборот, на филмот и на фотографијата. Клучни категории низ кои се актуелизира секој уметнички феномен во интеракција се потпира на проблематизирање на сложените процеси на <i>мимесис</i> (Е. Ауербах) и <i>рецепција</i> (Х.Р.Јаус, В. Изер, М. Франк и др.). Теоријата на мимезисот и рецепцијата или репрезентативните процеси и читањето се поврзува со односот кон времето и просторот, идентитетот на човекот и појавите обележани со промената на технолошките процедури, со сознанијата за непостоење на стабилна и непроменлива состојба и со влијанието на хронолошкиот тек или време и трансформациите во просторот, во психологијата, во значењата или вредностите. Истражувањето на наведените релации низ различни медиуми се реализира како единствениот сигурен фактор кој нè поттикнува да бараме механизми за илузија на задржување на настаните и луѓето во времето преку нарација впишана во визуелен текст со рамка, во вербален медиум на книга или во текст во кој меѓусебно се вкрстиле филмот, книжевноста и фотографијата, различните медиуми.Програмата има за цел да го актуелизира историскиот развој и современата актуелност на развиени компаративни интермедијални релации меѓу сликата и вербалниот текст во епохата на дваесеттиот и особено во дигиталната епоха и добата на артифициелната интелигенција на дваесет и првиот век. Конкретна цел се практичните и интерпретативни пристапи на објаснување на компаративните релации меѓу филмот, фотографијата и книжевноста на различни дела во историјата на германската уметност и култура.				
11.	Мимезисот во однос со процесите на репрезентација и постапките на нарација како конститутивно начело и критериум за компарација на книжевноста, филмот и фотографијата се истражува низ призма на филолошките, но и на филозофските начела изложени во студиите на Ерих Ауербах, потоа на Валтер Бенјамин, Теодор, Адорно, Јирген Хабермас, Манфред Франк, Р. Јаус, В. Изер. Текстовите на овие теоретичари од различни историски епохи покажуваат различни гледни точки на				

	разбирање и на толкување на книжевноста, на филмот и на фотографијата како текстови на културата во која книжевните слики, визуелното читање на книжевноста, но и книжевното читање на фотографијата и на филмот обезбедуваат специфичен пристап кој го респектира компарирањето и вкрстувањето на уметничките феномени. Наставата обезбедува темелно осмислување на мимезисот и реалноста во книжевноста, но и нивна рецепција каде дискурсот, приказната, нарацијата / монтажата; просторот, времето, собитијата, описите / кадарите, плановите, ликовите во романот / филмот, идентитет на сликата и движењето, перцептивната, афективната, дејствувачка слика (В.Бенјамин) и реципирање со толкување ги определуваат трансформациите произлезени од промената на медиумот и процедурата на продукција на сценариото или фотографијата. Пристапот кон филолошките и потоа на херменевтичките ставови за мимезисот, за рецепцијата, но и за интерпретацијата (Шлаермахер) се развива во проширено истражување на битието, времето, историјата, улогата на политиката врз естетските феномени на културата која се вреднува низ призма не само на пристапот на авторот, туку и низ процесите на продукција и на интерпретацијата сфатена како креативен чин (М.Франк). Се прави компаративно толкување, интертекстуално разложување на врските, културолошко контекстуализирање на книжевно-уметничките феномени. Значаен аспект на толкувањата се импликациите на телото и говорот/тишината во доменот на филмот/литературат/фотографијата. Телото се толкува во контекст на уметностите на книжевната, филмската и фотографската индустрија како посредник, агенс и продуктивен инструмент, како нормативна конструкција, како претставен објект, како цел на политички интервенции. Во исто време, телото се толкува како рамна површина и се интерпретира од две гледни точки, како активен агенс и како пасивен објект на културни дејствувања. Тоа се толкува како појава/место на различни искуства, а меѓу нив и на насилни и трауматизирачки искуства кои оставаат, впишуваат неизбришливи траги. Телото се интерпретира како субјект и како предмет на желбата, како потчинето единство, место на проблематизирање на критериумот здраво, нормално однесување, а наспроти тоа се проблематизира отфрлањето, исклучувањето и уништувањето (Х.Арент). Содржината на програмата е заснована на конкретни примери на книжевни, на филмски текстови и сценарија, на фотографии од различни жанрови со обид постојано да се провоцира мимезисот и рецепцијата во филозофски рамки. Гледната точка, просторот, времето, ликовите и визуелизацијата на книжевните, на вербалните аспекти на текстот и начините на нивното вкрстување во интермедијален дијалог е основата на компаративната структура на предметот на истражување. Текстовите на интерпретација на сликата и на книжевноста се истражуваат низ компаративни интерпретации на дела од различни епохи и национални и транснационални продукции, а при тоа ниту фигурите на говорот, ниту оние на телото, проблемите на контекстот во кој неизбежно се проблематизира статусот и канонот на уметноста не се одделуваат од рецепцијата која е во потрага по одговор за смислата.	
12.	Методи на учење:	
13.	Вкупен расположив фонд на време	180 часови
14.	Распределба на расположивото време	

15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часови		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	40 часови		
		16.2.	Самостојни задачи	40 часови		
		16.3.	Домашно учење – задачи	40 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови				
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)				
	17.3.	Активност и учество				
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Нема				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик, англиски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Славица Србиновска	Средба на културите	Сигмапрес	2022
		2.	Erih Auerbah	Mimesis: prikazivanje realnosti u zapadnoj knjizevnosti	Nolit	1978
		3.	Benjamin, Walter	The arcades project. ----- Eseji	Cambridge, Massachusetts London, England: The Belknap Press of Harvard University Press ----- Nolit	1999 1974

		4.	Wolfgang Iser	<i>The Act of Reading: A Theory of Aesthetic Response</i>	John Hokins UP	1978
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marina Grishakova	<i>Intermediality and Storytelling (Narratologia: Contributions to Narrative Theory)</i>	De Groyter	2010
		2.	Theodor Adorno & Max Horkheimer	<i>Dialectic of Enlightenment</i>	Stanford UP	2002

Прилог бр.3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ФАНТАСТИКАТА ВО ГЕРМАНСКАТА КНИЖЕВНОСТ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност – германскојазична книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за германски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус			
6.	Академска година/семестар	Прва година / I/II семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Капушевска-Дракулевска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите да се здобијат со основни знаења од областа на фантастиката и да можат истите да ги користат во анализата на книжевните феномени. Литературно-теоретски компетенции. Способност за анализа на релација текст/контекст. Способност за истражувачка работа				
11.	Содржина на предметната програма: Поим и генеза на феноменот на книжевната фантастика. Теории за книжевната фантастика: од Кајоа до Лахман. Придонесот на (пред)романтизмот за фантастиката како книжевна постапка. Раѓање на фантастиката во германскиот романтизам: бајка – уметничка бајка – фантастичен расказ. Значењето на Е. Т. А. Хофман. Хофмановата формула на фантастиката како парадигма во европски рамки. Германскиот експресионизам и фантастиката. Фантастиката во современата германска книжевност. Апликативни компаративни читања и интерпретација на парадигматични текстови.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	180			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава.	15	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа.	/	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	65	
		16.2.	Самостојни задачи	50	
		16.3.	Домашно учење - задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	-		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	80		
	17.3.	Активност и учество	20		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Нема			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација, самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Todorov, Cvetan	Uvod u fantastičnu književnost	Beograd, Rad	1987
		2.	Урошевиќ, Влада	Демони и галаксии	Скопје, Македонска книга	1988
		3.	Лидија Капушевска-Дракулевска	Во лавиринтите на фантастиката	Скопје, Магор	1998 (2 изд. 2004)
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Konstantinović, Z. i dr.	Nemačka književnost 1-2	Sarajevo, Svjetlost&Zavod za udbenike, Beograd, Nolit	1979-1987
		2.	Lachmann, Renate	Phantasia/Memoria/Rhetorica	Zagreb, Matica Hrvatska	2002
		3.		Најлепше приповетке немачких романтичара	Београд, Просвета	2003

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	КНИЖЕВЕН ПРЕВОД И ИНТЕРКУЛТУРЕН ДИЈАЛОГ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевноста – германскојазична книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” – Скопје Катедра за општа и компаративна книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус			
6.	Академска година/семестар	Прва година	Втор семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Владимир Мартиновски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Целта на предметот е да овозможи подготовка за традуктолошки и интеркултурни истражувања во рамките на компаративното проучување на книжевноста и културата Компетенции: Способност за историско-книжевна контекстуализација Способност за користење наставни средства и медиуми Способност за корелација и интеграција на содржини од компатибилни наставни предмети				
11.	Содржина на предметната програма: Уште од зачетоците како научна дисциплина, компаративната книжевност не потсетува дека преводот е неопходна дејност што овозможува комуникација, дијалог и размена меѓу различните култури и книжевните системи. Преводот е основно средство за меѓусебно запознавање на книжевностите. Имајќи предвид дека ниеден човек не ги познава сите јазици, читателот по дефиниција е упатен да чита (преведени) дела, на јазикот или на неколкуте јазици што ги познава. Преводната литература добива статус на клучна, неодминлива алка во сложените процеси на интерлитерарната и интеркултурната комуникација. Поаѓајќи од тезата на компаратистот Ив Шеврел дека „преведените текстови се капитален сектор на културните размени“, во рамките на овој изборен предмет ќе настојуваме да загатеме и анализираме неколку епистемолошки прашања на современата традуктологија и компаративната книжевност: 1) Кои се врските меѓу книжевниот превод и комуникацијата меѓу културите и литературите? 2) Дали (и како) преведената литература станува дел од системот на националната литература? 3) Колку преведувачкиот опус на еден писател може да ни помогне да ги согледаме генетско-контактните врски на неговиот опус со дела од други книжевни традиции? 4) Кои се функциите на посредните преводи во „посредувањето“ меѓу книжевните средини? и 5) Како да се чита, да се толкува и да се проучува еден книжевен текст од друга јазична и книжевна зона, т.е. да се интерпретира преводот и/или оригиналот? 6) Како приопштувањето на новиот превод влијае и врз промените во книжевниот систем? 7) Кои се имаголошките имприкации на книжевниот превод, односно, како преводот превод се надоврзува на претходните претстави за културата и литературата на делото што се преведува?				
12.	Методи на учење: предавања, дискусии, презентација на семинарски трудови				
13.	Вкупен расположив фонд на време	180			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава.		15
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа.		-
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		65
		16.2.	Самостојни задачи		50
		16.3.	Домашно учење – задачи		50

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			-	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			80	
	17.3.	Активност и учество			20	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Нема			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација, самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Alaoui, A. M. ed.	<i>Littératures Comparées et Traduction</i>	CCLMC	2005
		2.	Bassnett, S. / Lefevre, A. ed.	<i>Translation, History and Culture</i>	Pinter	1990
		3.	Lefevre, A.	<i>Introduction: Comparative Literature and Translation</i>	Duke University Press	1995
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Шеврел, И.	<i>Компаративна литература</i>	Магор	2005
		2.	Њиши, А. прир.	<i>Компаративна книжевност</i>	ДККМ/Магор	2006
3.		Стојменска-Елзесер, С. прир.	<i>Компаративна книжевност: хрестоматија</i>	Евро-Балкан Пресс – Менора	2007	

Прилог бр.3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	МИГРАЦИЈА, ЕГЗИЛ, ДИЈАСПОРА – ТРАНСНАЦИОНАЛНАТА ЛИТЕРАТУРА КАКО ПРЕДИЗВИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност – германскојазична книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус			
6.	Академска година/семестар	Прва година / втор семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Елизабета Шелева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Завршен втор циклус студии			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): интердисциплинарна анализа на миграцијата, егзилот, културната дијаспора како актуелни феномени и предизвици на современиот глобализиран свет, проучување на новиот концепт на транснационална литература (литература отаде границите) - како креативен предизвик на современата компаративистика				
11.	Содржина на предметната програма: Типолошки разлики меѓу поимите: миграција, егзил, дијаспора. Дислокација/детериторијализација.Егзилот како архетипска фигура на културолошките проучувања.Писмото на егзилот – од Библијата до денес. Апатридност и внатрешен егзил. Домот и загубата на домот –рекурентни мотиви на (пост)модерната литература.Повеќекратни припадности и хибридни идентитети. Меѓужанровост и меѓуродовост. Транс-националната литература како нов концепт и предизвик во ерата на глобализација.Дијаспорични интелектуалци и писатели.				
12.	Методи на учење: читање на референтната литература, интердисциплинарно стражување, изработка на усни и писмени презентации, дискусија и толкување на избрани дела од програмата				
13.	Вкупен расположив фонд на време	180			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава.	15	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа.	/	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	65	
		16.2.	Самостојни задачи	50	
		16.3.	Домашно учење - задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			да
	17.3.	Активност и учество			да
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Редовно следење на наставата и активно учество на предавањата			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски			

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Армандо Њиши	Креолизација на Европа (книжевност и миграција)	Магор	2013
		2.	Елизабета Шелева	Од личен агол	Магор	2019
		3.	Zoran Đerić	Dom i bezdomnost u poeziji 20 veka (na primerima ruskih, poljskih i srpskih emigrantskih pesnika)	Mali Nemo	2007
			Zoran Đerić	Sa Istoka na Zapad (slovenska književna emigracija u 20 veku)	Stylos	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Edward Said	Reflections On Exile	Granta Books	2000
		2.	Svetlana Boym	Budućnost nostalgije	Geopoetika	2005
		3.	Amin Malouf	In The Name of Identity (Violence and the Need to Belong)	Penguin	2000

Прилог бр.3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ЕВРОПСКИОТ ПОЛИТИЧКИ РОМАН			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност – германскојазична книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Општа и компаративна книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет циклус			
6.	Академска година/семестар	2023/2024	2	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Маја Бојадиевска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Курсот има за цел, во една компаративна перспектива, да ги запознае студентите со едни широко тематско поле во европската книжевност, во кое се истражува конфликтот на поединецот со историјата и со идеологијата. Во рамките на курсот се истражува политичкиот роман како форма која ја опфаќа драмата на индивидуата во тоталитарниот режим.				
11.	Содржина на предметната програма: Литературата на неколку значајни европски автори покажува постојана фасцинација за истражување на експлицитните и имплицитните релации на поединецот со политиката. Драмата на поединецот, изложен на притисоците на идеологијата и на тоталитарните режими, во политичкиот роман се прекршува преку преиспитување на интелектуалните и моралните предизвици на поединецот, зафатен со злоупотребите на системот. Појдовната точка на политичкиот роман е постојаниот конфликт помеѓу изворните слободи на поединецот и притисокот на власта, присвоена од „авторитетите“. Курсот ги анализира различните модели на она што го нарекуваме политички роман: модел кој се потпира на фигурите на „несреќната свест“; моделот на политички роман како критика на идеологиите, моделот на пародирање на тоталитарните системи; моделот на роман кој го истражува универзумот на затворот и на логорот и тн. Ова широкиот тематско поле ќе се истражува преку анализата на репрезентативни европски романи, почнувајќи од романите на Франц Кафка, Клаус Ман, Курцио Малапарте, Агота Кристоф, Примо Леви, Голијарда Сапиенца и други.				
12.	Методи на учење: предавања, дискусии, презентација на семинарски трудови				
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава.		15 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа.		0
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		15 часови
		16.3.	Домашно учење - задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			
	17.3.	Активност и учество			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит					
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	H. Arendt	Le système totalitaire	Paris, Seuil,	1972
		2.	D. Villa	Genealogies of Total Domination: Arendt, Adorno, and Auschwitz	New German Critique	2007
		3.	Џ. Агамбен	Homo Sacer	Скопје, Сигмапрес,	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Клаус Ман	Мефисто	Сигмапрес	2018
		2.	Примо Леви	Потонатите и избавените	Grasset	1978
		3.	G. Agamben	The man without content	Stanford University Press	1999

Прилог бр.3		Предметна програма од трет циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИИ НА ИНТЕРТЕКСТУАЛНОСТА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наука за книжевност – германскојазична книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Општа и компаративна книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Трет			
6.	Академска година/семестар	2023-2024	втор	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Д-р Марија Ѓорѓиева Димова, редовен професор			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Целта на предметот е да се запознаат студентите со релевантните современи теории за интертекстуалноста, да го усвојат нивниот категоријален систем и да се оспособат за нивна практична/интерпретативна примена врз репрезентативни книжевни текстови. Литерарно-теоретски компетенции; способност за анализа на релација текст-контекст; способност за релација и интеграција со содржини од компатибилни наставни предмети; способност за истражувачка работа				
11.	Содржина на предметната програма: Теориски контекстуализации на интертекстуалноста. Поимот интертекстуалност во теориски и историски контекст. Традиционални интертекстуални појави и видови. Преглед на релевантни интертекстуални теории, систематизирани како радикални/постструктуралистички (Ј.Кристева, Р.Барт), рестриктивни/структуралистички (Ж.Женет, Х.Блум), мнемонички (Р.Лахман, Д.О.Толик), херменевтички (Џ.Калер, М.Рифатер). Концептуалната тријада влијание, интертекстуалност, рецепција. Теориско-методолошкиот профил на интертекстуалноста и нејзините херменевтички и мнемонички импликации врз книжевноста. Интертекстуалноста како типолошки критериум. Усвојување на интертекстуални парадигми: транстекстуалност, цитатност, пародија, интертекстуална иронија. Интертекстуалноста како компаративна толкувачка стратегија, применета врз репрезентативни книжевни текстови.				
12.	Методи на учење: предавања, дискусии, презентација на семинарски трудови				
13.	Вкупен расположив фонд на време	100 часа			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава.	15	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа.	-	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20	
		16.2.	Самостојни задачи	15	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	40		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	40		
	17.3.	Активност и учество	20		
18.	Критериуми за оценување (бодови/	до 50 бода		5 (пет) (F)	

	оценка)	51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Изработка на семинарски труд				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација/самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Allen Graham	Interetextuality	London and New York:Routledge	2000
		2.	Juvan Marko	History and Poetics of Intertextuality	Purdue University Press	2008
		3.	Марија Ѓорѓиева Димова	Модели на интертекстуалност во романот	Скопје: Три	2004
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Heinrich F. Plett	Intertextuality	Berlin New York Walter de Gruyter	1991
		2.	Dubravka Oraic Tolic	Teorija citatnosti	Zagreb:Graficki zavod Hrvatske	1990
		3.	Катица Кулавкова (прир)	Теорија на интертекстуалноста	Скопје:Култура	2003